

# LA CHISPA

Sophie y Joyce





Elijah vive en una ciudad sin colores, donde nadie puede tener más de doce recuerdos. El número trece está prohibido. El que lo tiene... desaparece.

Pero en su decimoctavo cumpleaños, algo cambia. Una imagen. Un sueño. Una chica desconocida que susurra: "Recuerda. No me olvides."

Desde ese momento, Elijah ya no está sola. Alguien la observa. Alguien más sueña con lo mismo. Y una puerta se abre hacia una verdad enterrada.

¿Qué pasaría si recordar lo prohibido fuera la única forma de despertar al mundo?

Elijah lebt in einer farblosen Stadt, in der niemand mehr als zwölf Erinnerungen haben darf. Die dreizehnte ist verboten. Wer sie bekommt... verschwindet.

Doch an ihrem achtzehnten Geburtstag ändert sich alles. Ein Bild. Ein Traum. Ein unbekanntes Mädchen, das flüstert: „Erinnere dich. Vergiss mich nicht.“

Von da an ist Elijah nicht mehr allein. Jemand beobachtet sie. Jemand träumt denselben Traum. Und eine Tür öffnet sich zu einer vergrabenen Wahrheit.

Was, wenn das Erinnern an das Verbotene die einzige Chance ist, die Welt zu wecken?



# **Resumen del Capítulo**

Capítulo 1: El recuerdo número trece

Capítulo 2: Elijah está en las nubes

Capítulo 3: Alguien la observa

Capítulo 4: El chico de las sombras

Capítulo 5: El camino escondido

Capítulo 6: El sueño de la verdad

Capítulo 7: La chispa



## Capítulo 1: El recuerdo número trece

Elijah vivía en una ciudad gris. El cielo siempre era blanco y las casas eran iguales. Las calles eran largas y silenciosas. No había música, no había flores. Las personas no hablaban entre ellas. Así era siempre.

Ese día, Elijah tenía cumpleaños. Cumplía dieciocho años. Se despertó temprano. Su corazón iba un poco más rápido. Sabía que hoy llegaba su duodécimo recuerdo. En su mundo, cada persona tenía solo doce recuerdos en la vida. Cada recuerdo llegaba en un momento especial. El último recuerdo llegaba cuando una persona cumplía dieciocho.

Tener más de doce recuerdos estaba prohibido.

El Estado decía que era peligroso. Nadie hablaba de eso, pero todos sabían: si una persona tiene trece recuerdos, desaparece.

Elijah seguía en la cama. Cerró los ojos otra vez. Y entonces pasó.

Una imagen llegó a su cabeza. Era un árbol muy grande. Era un día con sol. Se oían risas de niños, pájaros cantaban, había música suave. Elijah vio a una niña pequeña. Era ella, más joven. Corría sin zapatos por el césped. Elijah sonrió.

Ese era su recuerdo número doce. Y era bonito.

Durante el día, Elijah caminó por la ciudad, comió con su madre y habló poco. Todo parecía normal. Pero en su corazón, algo no estaba bien. El recuerdo era bonito, sí... pero algo no estaba completo. Faltaba algo.

Por la noche, Elijah fue a la cama, pero no podía dormir bien. Se movía mucho. Y entonces soñó algo.

En su sueño, estaba en un bosque. No era como su ciudad gris. Aquí había colores, sonidos, vida.

En el centro del bosque, vio a una chica.

La chica tenía el pelo largo y negro. Tenía la piel clara y los ojos grandes y tristes. Llevaba un vestido blanco. Estaba sola. Parecía esperar a alguien.

Elijah quiso hablar, pero no podía. No salía su voz.

La chica no hablaba, pero movía los labios.

“Recuerda. No me olvides.”



Elijah sintió algo fuerte en el pecho: miedo, tristeza y también un poco de calma. Quiso correr hacia la chica, pero no podía moverse.

De repente, Elijah se despertó. Estaba toda mojada por el sudor. Tenía frío. Su corazón iba muy rápido. Miró el techo, luego la ventana. El cielo seguía blanco. No había respuesta. Sabía que ese sueño no era su recuerdo número doce. Era algo diferente. Era la memoria número trece.

## Vocabulario nuevo

| Español         | Deutsch             |
|-----------------|---------------------|
| gris            | grau                |
| el cielo        | der Himmel          |
| igual(es)       | gleich              |
| el corazón      | das Herz            |
| iba rápido      | schlug schnell      |
| entre ellas     | untereinander       |
| llegar          | ankommen            |
| el recuerdo     | die Erinnerung      |
| prohibido       | verboten            |
| el estado       | der Staat           |
| desaparecer     | verschwinden        |
| seguir          | weiterhin tun       |
| cerrar los ojos | die Augen schließen |
| el césped       | das Gras/der Rasen  |
| el bosque       | der Wald            |
| los labios      | die Lippen          |
| el sudor        | der Schweiß         |
| el pecho        | die Brust           |
| la calma        | die Ruhe            |
| la cabeza       | der Kopf            |
| se oían         | man hörte           |
| el pájaro       | der Vogel           |
| suave           | sanft/weich         |
| descalzo/a      | barfuß              |
| el pelo         | das Haar            |
| la piel         | die Haut            |



| Español    | Deutsch            |
|------------|--------------------|
| triste     | traurig            |
| el vestido | das Kleid          |
| la voz     | die Stimme         |
| mojado/a   | nass               |
| el techo   | die Decke (Zimmer) |

## Gramática: Verben im Pretérito Imperfecto

Kurz erklärt:

Das Pretérito Imperfecto benutzt man für:

- Beschreibungen (Personen, Orte, Situationen)
- Wiederholte oder gewohnheitsmäßige Handlungen
- Hintergrundinfos

→ z. B. bei: vivir, ser, estar, hablar

\_\_\_\_\_

Mini-Übung: Ergänze das richtige Verb in der 3. Person Singular (imperfecto)

1. Elijah \_\_\_\_ en una ciudad gris. (vivir)
2. El cielo \_\_\_\_ blanco. (ser)
3. Las calles \_\_\_\_ silenciosas. (ser)
4. Las personas no \_\_\_\_ entre ellas. (hablar)
5. Elijah \_\_\_\_ mucho en la cama. (moverse)

\_\_\_\_\_

Lösungen:

1. vivía
2. era
3. eran
4. hablaban
5. se movía

## Capítulo 2: Elijah está en las nubes

Elijah se despertó temprano, pero no tenía energía. Sus ojos estaban abiertos, pero su cuerpo quería seguir durmiendo. Se sentía rara, como si no fuera ella. El sueño de la noche anterior estaba todavía en su cabeza. La chica del bosque, sus ojos tristes, el vestido blanco... y esas palabras sin voz: "Recuerda. No me olvides."

Elijah no sabía si ese sueño era una memoria o solo una fantasía. Pero algo dentro de ella decía que no era un sueño normal. Era algo más fuerte. Algo prohibido. Algo real.

Se levantó despacio, se vistió sin pensar y fue a la cocina. Su madre ya estaba allí, preparando el desayuno. Elijah se sentó, pero no dijo nada. No tenía hambre. Cuando intentó tomar la cuchara, la dejó caer al suelo. No la recogió. Su madre la miró con sorpresa.

—¿Estás bien? —preguntó.

Elijah solo asintió con la cabeza. Luego se levantó y salió de la casa para ir a la escuela. Se olvidó de su abrigo, aunque hacía frío. No se dio cuenta. Su cabeza estaba en otro lugar.

Mientras caminaba por las calles grises, miraba todo sin ver nada. Las casas, las personas, el cielo blanco... todo parecía tan lejos. Sentía que su cuerpo iba por un lado y su mente por otro. En la escuela, la situación no mejoró. En clase, Elijah no escuchó a los profesores. No escribió nada. No hablaba con nadie. Solo miraba por la ventana, como si esperara ver algo. Un compañero la llamó dos veces. No respondió. La profesora se acercó y dijo en voz baja: —Elijah, estás en las nubes hoy.



Ella bajó la mirada. Era verdad. Estaba completamente distraída, pensando en cosas que no debía pensar. No podía contarle a nadie lo que soñó. No podía contar que tal vez tenía una memoria número trece. Después de la escuela, Elijah caminó lentamente hacia su casa. Sus pasos eran suaves, como si no quisiera llegar. Sentía frío sin su abrigo, pero no le importaba. Al llegar, fue directamente a su habitación. Cerró la puerta, se sentó en la cama y miró sus manos. Temblaban un poco. Tenía miedo, sí. Pero también tenía muchas preguntas. ¿Quién era esa chica? ¿Por qué aparecía en su cabeza? ¿Qué quería decirle? Esa noche, Elijah se acostó temprano. Cerró los ojos rápido. Quería volver al bosque, ver otra vez a la chica del vestido blanco. Pero no soñó nada. Solo había silencio.

## Modismo 1: “Estar en las nubes”

Wörtlich: In den Wolken sein.

Bedeutung auf Deutsch:

„Mit dem Kopf in den Wolken sein“ – also abwesend, unaufmerksam oder tief in Gedanken versunken. Man achtet nicht auf das, was um einen herum passiert.

Bedeutung in der Szene:



Elijah ist so beschäftigt mit ihren Gedanken und Gefühlen – besonders nach dem Traum, dass sie ihre Umgebung kaum wahrnimmt. Sie vergisst Dinge, reagiert nicht richtig – sie ist geistig nicht anwesend.

## Vocabulario nuevo

| Español               | Deutsch             |
|-----------------------|---------------------|
| el cuerpo             | der Körper          |
| seguir durmiendo      | weilerschlafen      |
| raro/a                | seltsam             |
| anterior              | vorherig, vergangen |
| tener hambre          | hunger haben        |
| la cuchura            | der Löffel          |
| dejar caer algo       | etwas fallen lassen |
| asentir con la cabeza | mit dem Kopf nicken |
| darse cuenta          | bemerken            |
| el cuerpo y la mente  | Verstand            |
| mejorar               | besser werden       |
| tal vez               | vielleicht          |
| temblar               | zittern             |
| acostarse             | ins Bett gehen      |
| distráido/a           | abgelenkt           |

## Gramática: Reflexive Verben

Kurz erklärt:

Reflexive Verben im Spanischen erkennt man am Pronomen „se“. Diese Verben zeigen, dass die Handlung sich auf das Subjekt selbst bezieht. Die Reflexivpronomen in der 3. Person Singular lauten „se“.

→ z. B.: levantarse, sentarse, acostarse, olvidarse

\_\_\_\_\_

Mini-Übung: Ergänze das richtige reflexive Verb in der 3. Person Singular (indefinido)

1. Elijah \_\_\_\_ temprano. (despertarse)
2. Ella \_\_\_\_ en la cama. (sentarse)
3. Elijah \_\_\_\_ de su abrigo. (olvidarse)
4. Por la noche \_\_\_\_ muy pronto. (acostarse)
5. En la cocina, \_\_\_\_ sin hablar. (sentarse)

\_\_\_\_\_

Lösungen:

1. se despertó
2. se sentó
3. se olvidó
4. se acostó
5. se sentó

## Capítulo 3: Alguien la observa

Han pasado dos días desde el sueño. Elijah no puede olvidarlo. Está cansada, confundida, y cada noche espera volver a soñar con la chica. Pero no sueña nada. Solo hay silencio y oscuridad. Cada día parece más largo. Elijah va a la escuela, escucha un poco, escribe poco. No habla mucho con nadie. En casa, no dice nada sobre lo que siente. Su madre no pregunta. En su mundo, las emociones no son importantes. Solo importa que todo esté normal.

Pero Elijah no está normal. Camina por las calles con miedo. Siente que algo no está bien. Siente que alguien la observa.

Un día, cuando camina a casa después de la escuela, escucha pasos detrás de ella. Mira rápido hacia atrás. No hay nadie. Pero los pasos siguen. Camina más rápido. El corazón le late fuerte. Dobla una esquina y se detiene. Respira hondo. Mira otra vez. Una figura desaparece entre las casas. Es un chico. No lo conoce.



Esa noche, Elijah no duerme bien. Se despierta muchas veces. Piensa en el chico. ¿Quién es? ¿La sigue? ¿Es del Estado?

Al día siguiente, decide mirar con más atención. Cuando sale de la escuela, camina más despacio. Mira a los lados. Y sí. Lo ve. Es el mismo chico. Tiene el pelo oscuro, la ropa gris. Está lejos, pero mira en su dirección. Cuando ella lo mira, él se esconde detrás de un árbol.

Elijah siente miedo. También siente algo más. Curiosidad.

Llega a casa y va directamente a su cuarto. Mira por la ventana. Nada. Pero tiene la sensación de que no está sola.



Su madre llama para cenar. Elijah baja, come en silencio. Luego vuelve a su cuarto. Cierra la puerta con llave. No sabe qué pensar. ¿Por qué la observa ese chico? ¿Qué quiere? Cuando se acuesta, mira al techo y piensa: “¿Y si sabe algo? ¿Y si también tiene un recuerdo número trece?”

## Vocabulario nuevo

| Español            | Deutsch                     |
|--------------------|-----------------------------|
| observa            | beobachten                  |
| olvidar            | vergessen                   |
| confundido/a       | verwirrt                    |
| la oscuridad       | die Dunkelheit              |
| el paso            | der Schritt                 |
| hacia atrás        | nach hinten                 |
| doblar una esquina | um die Ecke biegen          |
| esconderse         | sich verstecken             |
| la curiosidad      | die Neugier                 |
| la sensación       | das Gefühl/die EMPfindung   |
| con llave          | mit Schlüssel (abschließen) |

## Gramática: Verben mit der Konstruktion „le + Verb“ (indirektes Objekt)

Kurz erklärt:

Im Spanischen verwendet man „le“ als indirektes Objektpronomen für die 3. Person Singular (ihm/ ihr). Es wird vor das konjugierte Verb gesetzt und zeigt, wem etwas passiert oder wer etwas bekommt.

→ z. B.: le duele, le habla, le escribe, le late

Mini-Übung: Ergänze mit dem richtigen Verb + „le“

1. El profesor \_\_\_\_ una pregunta. (hacer)
2. Su madre \_\_\_\_ la cena. (preparar)
3. El corazón \_\_\_\_ fuerte. (latir)
4. Elijah \_\_\_\_ en la dirección del chico. (mirar)
5. El chico \_\_\_\_ algo importante. (decir)

Lösungen:

1. le hace
2. le prepara
3. le late
4. le mira

## Capítulo 4: El chico de las sombras

Elijah no puede dejar de pensar en el chico. Lo ha visto ya tres veces: en la calle, después de la escuela. Siempre está lejos. Nunca habla. Pero la mira.

Un día, Elijah decide cambiar su camino. No toma la calle normal para volver a casa. Va por un camino diferente, entre casas viejas y calles vacías. Mira a su alrededor. No ve a nadie.

Pero después de unos minutos, escucha pasos otra vez. No son rápidos. Son lentos. Casi tranquilos. Elijah respira hondo y sigue caminando.

De repente, escucha una voz. Es suave, pero clara:

—No tengas miedo.



Elijah se gira. El chico está allí. No está muy cerca, pero tampoco muy lejos. Tiene el pelo oscuro y una chaqueta gris. Sus ojos no parecen peligrosos.

—¿Quién eres? —pregunta Elijah. Su voz tiembla un poco.

—Mi nombre no importa ahora —responde él—. Solo quiero ayudarte.

Elijah da un paso atrás.

—¿Ayudarme? ¿Por qué? No te conozco.

El chico no dice nada por un momento. Luego mira el suelo.

—Tú... has soñado con ella, ¿verdad?

Elijah se queda muy quieta. ¿Cómo lo sabe? ¿Quién es “ella”?

—¿La chica del bosque? —pregunta Elijah en voz baja.

El chico asiente.

—Yo también la vi. En un sueño. No una vez... muchas veces.

Elijah siente que su corazón late más rápido. No está sola. Alguien más sabe algo. Alguien más también tiene una memoria número trece.

—¿Cómo... cómo sabes eso? —pregunta Elijah.



—Porque yo también tengo recuerdos que no debo tener —dice él—. Y por eso estoy aquí. Para ayudarte. Para que no desaparezcas.  
 Un coche pasa cerca. El chico mira rápido a los lados.  
 —No es seguro hablar aquí. Te veré mañana. En el parque, a las seis.  
 Y sin decir más, el chico desaparece entre las sombras de las casas.  
 Elijah se queda sola. Su cuerpo tiembla. Tiene miedo. Pero también esperanza. Por primera vez, siente que no está sola.

## Vocabulario nuevo

| Español           | Deutsch                     |
|-------------------|-----------------------------|
| ya                | schon, bereits              |
| tomar un camino   | einen Weg nehmen            |
| viejo/a           | alt                         |
| vacío/a           | leer, verlassen             |
| alrededor         | ringsherum                  |
| lento/a           | langsam                     |
| casi              | fast                        |
| girarse           | sich umdrehen               |
| lejos             | weit                        |
| la chaqueta       | die Jacke                   |
| dar un paso atrás | einen Schritt zurück machen |
| quedarse quieto/a | still bleiben               |
| mirar a los lados | sich umsehen                |
| te veré           | ich werde dich sehen        |

## Gramática: Imperativo (Verneinter Befehl – „no + subjuntivo“)

Kurz erklärt:

Wenn man im Spanischen jemandem etwas verbieten oder sagen möchte, was er NICHT tun soll, benutzt man den verneinten Imperativ – also:  
 „no + Verb im Subjuntivo“

→ z. B.: No tengas miedo, No digas eso, No corras, No mires atrás

\_\_\_\_\_

Mini-Übung: Ergänze mit der richtigen „no + subjuntivo“-Form

1. i\_\_\_ miedo! (tener)
2. i\_\_\_ eso! (decir)
3. i\_\_\_ por esa calle! (caminar)
4. i\_\_\_ atrás! (mirar)
5. i\_\_\_ aquí! (hablar)

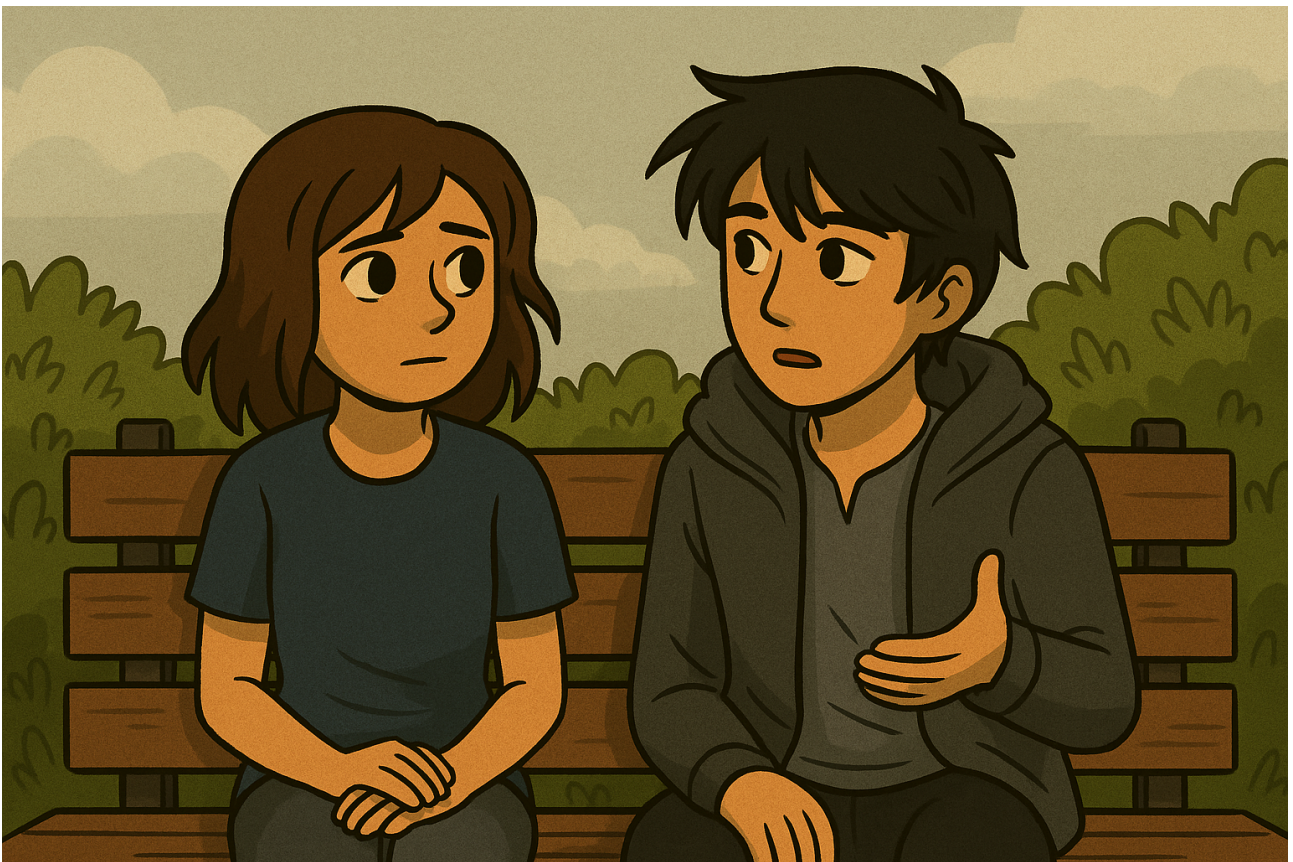
\_\_\_\_\_

Lösungen:

1. No tengas
2. No digas
3. No camines
4. No mires
5. No hables

## Capítulo 5: El camino escondido

Elijah llega al parque a las seis en punto. El cielo está gris. Hace frío. Se sienta en una banca y espera. Tiene miedo, pero también quiere saber más. Después de unos minutos, Kyo aparece. Camina rápido y mira a todos los lados. Se sienta a su lado.



—Ven conmigo —dice sin mirar mucho.

—¿Dónde vamos? —pregunta Elijah.

—A un lugar seguro. A donde están los otros.

Elijah duda un momento, pero luego se levanta. Camina con él, en silencio. Salen del parque y entran en una calle pequeña. Luego en otra. Las casas cambian. Son más viejas. Hay menos luz. Elijah no conoce esta parte de la ciudad.

—¿Dónde estamos? —pregunta.

—Casi allí —responde Kyo.

Finalmente, llegan a una puerta metálica entre dos casas. Parece una puerta normal, pero Kyo toca tres veces en una parte especial. La puerta se abre sola, sin ruido.

Elijah entra con él. Adentro, hay una escalera que baja. Muy larga. Muy oscura.

—¿Estás lista? —pregunta él.

Elijah respira hondo.

—Sí.



Bajan por la escalera. Al final, hay una puerta de madera. Kyo la empuja. Se abre. El lugar que Elijah ve es increíble. Es grande, con muchas luces pequeñas. Hay personas sentadas, otras caminando. Sonríen. Algunos ríen. Muchos tienen ropa de colores, diferente a la ropa gris de la ciudad.

—¿Quiénes son? —pregunta Elijah.

—Personas como tú. Con más de doce recuerdos. Aquí están seguros.

Una mujer se acerca. Tiene el pelo rizado y una sonrisa cálida.

—Bienvenida, Elijah —dice.

Elijah la mira, sorprendida.

—¿Cómo sabes mi nombre? —pregunta Elijah.

La mujer sonríe con calma.

—Muchos de nosotros hemos soñado contigo. Te vimos en nuestros recuerdos. Sabemos que tú eres nuestra esperanza. Y por eso estás aquí.

Elijah está confundida.

—¿Pero por qué yo? ¿Qué tengo que hacer exactamente?

La mujer la mira con cariño.

—Todo lo que tienes que hacer es aceptar a la chica de tus sueños. No tengas miedo. Ella no es el final. Ella es el comienzo.

Déjala entrar. Déjala en tu corazón.



Esa noche, Elijah pasa la noche en el mundo subterráneo. Cierra los ojos y, esta vez, sueña sin miedo.

## Vocabulario nuevo

| Español  | Deutsch        |
|----------|----------------|
| aparecer | erscheinen     |
| dudar    | zögern         |
| cambiar  | sich verändern |

| Español              | Deutsch                           |
|----------------------|-----------------------------------|
| la parte             | der Teil                          |
| abrirse sola         | sich von selbst öffnen            |
| sin ruido            | lautlos                           |
| oscuro/a             | dunkel                            |
| empujar              | schieben                          |
| rizado/a             | lockig                            |
| la sonrisa cálida    | das warme Lächeln                 |
| mirar con cariño     | liebevoll anschauen               |
| el comienzo          | der Anfang                        |
| el mundo subterráneo | die Unterwelt/die verborgene Welt |

## Gramática: Verbos irregulares en Presente (z.B. „decir“, „venir“, „ver“, „saber“)

Kurz erklärt:

Viele häufige Verben sind im Presente (Gegenwart) unregelmäßig. Besonders wichtig sind z. B.:

- decir → digo, dices, dice...
- venir → vengo, vienes, viene...
- ver → veo, ves, ve...
- saber → sé, sabes, sabe...

Diese Verben ändern sich im Stamm oder in der 1. Person Singular – und kommen sehr häufig in Dialogen vor.

---

Mini-Übung: Ergänze das richtige Verb im Präsens (achte auf die Unregelmäßigkeit)

1. Yo \_\_\_\_ contigo. (venir)
2. ¿\_\_\_\_ tú mi nombre? (saber)
3. Él \_\_\_\_ muchas cosas. (decir)
4. Nosotros \_\_\_\_ a una mujer. (ver)
5. ¿A dónde \_\_\_\_ ellos? (ir)

---

Lösungen:

1. vengo
2. sabes
3. dice
4. vemos
5. van

## Capítulo 6: El sueño de la verdad



Elijah duerme profundamente. Todo es blanco. No hay sonidos. No hay colores. Solo una luz suave. Todo parece vacío, pero tranquilo.  
Camina sin saber a dónde va. Sus pasos son lentos. El suelo es blanco. El aire es cálido. Poco a poco, algo cambia.  
Aparecen árboles. Primero pocos, luego más. Hojas verdes. Luz dorada. Es el bosque. El mismo bosque de sus sueños. Pero ahora es más real. Más claro.  
Y entonces, ve a la chica.  
Está de pie entre los árboles. Tiene el vestido blanco. El pelo largo. Está en silencio, pero no parece triste. Solo espera.  
La chica gira y comienza a caminar. Elijah la sigue sin pensar. Camina detrás de ella, entre la luz y los árboles.  
Después de unos minutos, Elijah pregunta:  
—¿Quién eres?  
La chica no responde de inmediato. Solo sigue caminando. Luego se detiene en un claro. Hay una piedra en el centro. La chica la toca con la mano.  
—Ven —dice ella.  
Elijah se acerca. Toca también la piedra.  
Y de repente, todo cambia.  
Imágenes aparecen a su alrededor. Son sus recuerdos. Todos. No solo doce. Muchísimos.  
Ríe con una amiga. Canta. Corre. Lloro. Aprende. Ama. Vive.  
Colores. Voces. Caras. Lugares. Sensaciones.



Todo lo que era ella... está aquí.  
Todo vuelve.  
La chica la abraza con fuerza.  
—No estás sola —susurra—. Nunca lo estuviste.  
El bosque brilla. La luz es fuerte, pero cálida. No duele. Es paz.  
Elijah respira hondo. Muy hondo.  
Y se despierta.  
Abre los ojos. El techo de la ciudad escondida está sobre ella. Pero todo es diferente.  
Su corazón late rápido. Siente alegría, calma, emoción.  
Está llena de luz.

## Vocabulario nuevo

| Español                 | Deutsch             |
|-------------------------|---------------------|
| profundamente           | tief (im Schlaf)    |
| el sonido               | der Klang           |
| dorado/a                | golden              |
| estar de pie            | stehen              |
| comenzar a + infinitivo | anfangen zu...      |
| el claro                | die Lichtung        |
| la mano                 | die Hand            |
| acercarse               | sich nähern         |
| reír con alguien        | mit jemanden lachen |
| la cara                 | das Gesicht         |
| todo vuelve             | alles kehrt zurück  |
| abrazar con fuerza      | fest umarmen        |
| susurrar                | flüstern            |
| fuerte                  | stark               |
| la paz                  | der Frieden         |
| respirar hondo          | tief einatmen       |
| esta lleno/a de luz     | voller Licht sein   |

## Gramática: Ausrufe mit „Nunca“, „Todo“, „Nada“, „Nadie“ – Betonung und Verneinung

Kurz erklärt:

Spanisch verwendet Wörter wie „nunca“, „todo“, „nada“, „nadie“ oft zur Verstärkung. Diese stehen oft am Satzanfang und benötigen dann keine doppelte Verneinung.

---

Mini-Übung: Vervollständige mit „todo“, „nunca“, „nada“ oder „nadie“

1. \_\_\_\_ vuelve. (alles)
2. \_\_\_\_ lo estuviste. (nie)
3. \_\_\_\_ duele. (nichts)
4. \_\_\_\_ está con ella en el claro. (niemand)
5. \_\_\_\_ lo que era ella está allí. (alles)

---

Lösungen:

1. Todo



2. Nunca
3. Nada
4. Nadie
5. Todo

## Capítulo 7: La chispa

Recuerda. Todo.

Se levanta. Kyo está en la puerta. Sonríe.

—¿Lo viste? —pregunta.

Elijah asiente.

—Sí. Y lo sentí.

La mujer de la flor también está allí.

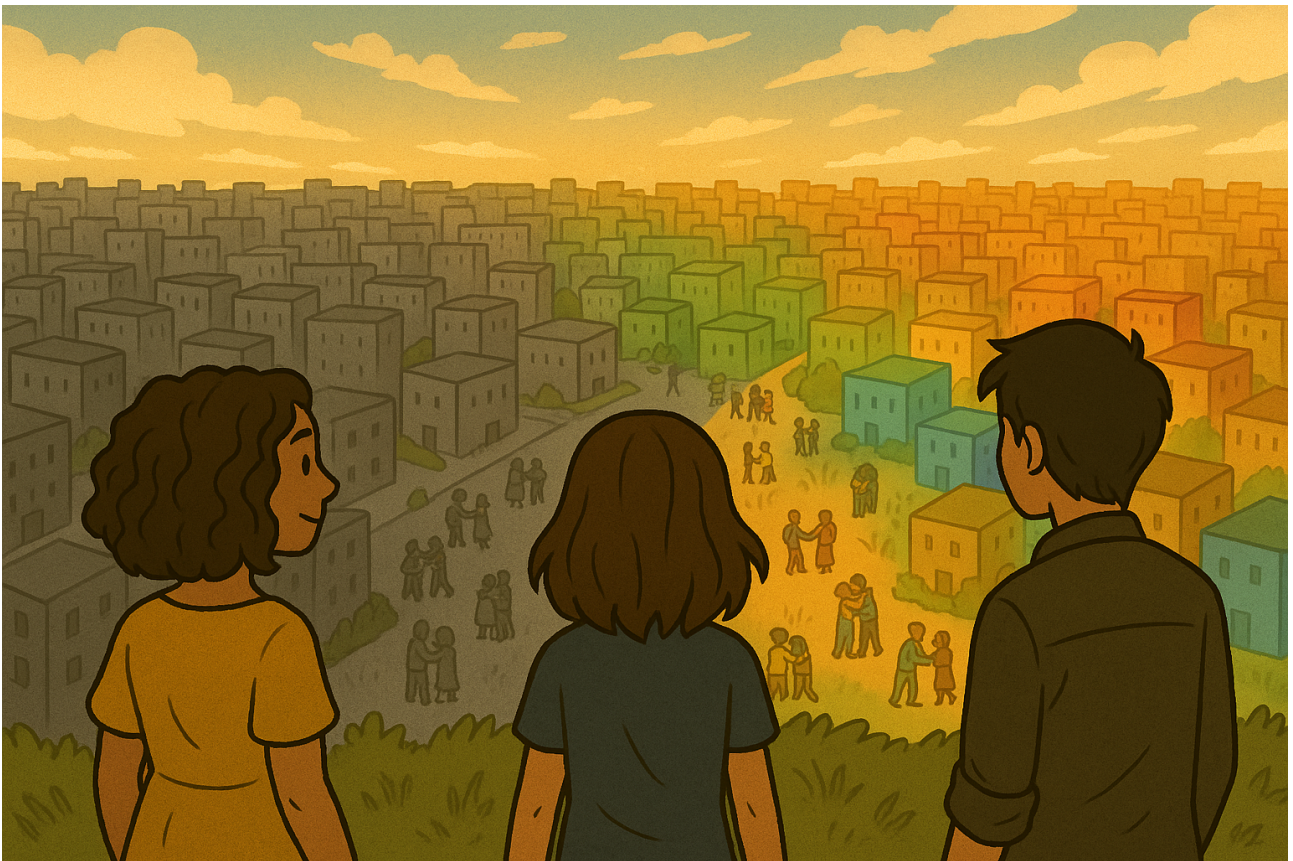
—Ahora es el momento —dice ella.

Juntos suben por un camino hasta una colina. Desde arriba, se ve toda la ciudad gris. El cielo es blanco, las calles vacías. Las casas iguales.

Pero algo empieza a cambiar.

Luces pequeñas aparecen. En una ventana, una flor. En una calle, un dibujo. Un niño sonríe. Una mujer canta. Un anciano abraza a una niña.

Los recuerdos vuelven.



—Con tus recuerdos —dice la mujer—, despertaste los suyos.

—¿Yo? —pregunta Elijah.

Kyo asiente.

—Tú tocaste el centro. El recuerdo verdadero. Y con eso, tocaste el corazón del mundo.

La mujer sonríe.

—Eras la chispa. Pero también la gota que colma el vaso. Sin ti, nada cambiaba.

Ahora, todo cambia.

Elijah mira al horizonte. Colores suben por las calles. Amarillo. Azul. Verde.



La ciudad gris ya no es gris.

—¿Qué soy yo? —susurra Elijah.

La mujer sonríe.

—Tú eres la chispa. La magia entre la piedra y el recuerdo. El fuego que empezó todo.

Elijah cierra los ojos. Respira hondo. Piensa en todo lo que vio. El bosque. El sueño. La chica. El abrazo.

Y luego abre los ojos.

—Ahora el mundo recuerda —dice.

—Ahora empieza de nuevo.

La ciudad canta. El cielo cambia. No es blanco. Es azul, con nubes. Las personas se abrazan, ríen, corren.

La vida vuelve.

Y Elijah, en silencio, sonríe.

## Modismo 2: “La gota que colma el vaso”

Wörtlich: Der Tropfen, der das Glas (bzw. das Fass) zum Überlaufen bringt.

Bedeutung auf Deutsch:

Etwas ist der entscheidende Auslöser, der eine Veränderung bringt – nach vielen kleinen Dingen ist das der letzte Tropfen, der alles kippt oder in Bewegung setzt.

Bedeutung in der Szene:

Elijah war der eine Moment, der die Welt verändert hat. Viele kleine Erinnerungen waren schon da – aber sie war der entscheidende Auslöser, der die Bewegung gestartet hat.



## Vocabulario nuevo

| Español                     | Deutsch                   |
|-----------------------------|---------------------------|
| el anciano                  | der alte Mann             |
| despertar (algo en alguien) | etwas mit jemanden wecken |
| el corazón del mundo        | das Herz der Welt         |
| la chispa                   | der Funke                 |
| la piedra                   | der Stein                 |
| la nube                     | die Wolke                 |

## Gramática: Verben in der 3. Person Präsens (Singular und Plural)

Kurz erklärt:

Wie in den vorherigen Kapiteln wird viel in der 3. Person Präsens erzählt, um Emotionen, Handlungen und Veränderungen direkt und poetisch auszudrücken.

→ Fokus auf -ar, -er, -ir-Verben in er/sie-Formen (Singular/Plural)

---

Mini-Übung: Ergänze die richtige Präsensform (3. Person Singular/Plural)

1. Kyo \_\_\_\_ en la puerta. (estar)
2. La ciudad \_\_\_\_ de nuevo. (cantar)
3. Las personas \_\_\_\_ por las calles. (correr)
4. Elijah \_\_\_\_ en silencio. (sonreír)
5. Colores \_\_\_\_ por el cielo. (subir)

---

Lösungen:

1. está
2. canta
3. corren
4. sonríe
5. suben